



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1997/L.14
18 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок первая сессия
10-21 марта 1997 года
Пункт 3а повестки дня

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ОБЗОР УЧЕТА ГЕНДЕРНЫХ ВОПРОСОВ В ОСНОВНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Австралия*, Канада* и Новая Зеландия* : проект резолюции

Учет гендерного аспекта в любой политике и во всех программах
в системе Организации Объединенных Наций

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/203 от 22 декабря 1995 года и 51/69 от 12 декабря 1996 года,

ссылаясь на резолюцию 1996/6 Экономического и Социального Совета, в которой Совет постановил, что Комиссия по положению женщин будет играть каталитическую роль в деле учета гендерных аспектов в политике и программах и будет выявлять вопросы, по которым необходимо укрепить общесистемную координацию Организации Объединенных Наций для оказания Совету содействия в выполнении его координационной функции,

подчеркивая необходимость полного осуществления общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на 1996-2001 годы,

* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

приветствуя записку Генерального секретаря о согласованных выводах 1996/1, принятых Экономическим и Социальным Советом, относительно координации деятельности системы Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты¹, в частности, сделанный там акцент на учете гендерного аспекта в деятельности Организации Объединенных Наций по ликвидации нищеты,

рассмотрев вопрос об учете гендерного аспекта в организациях системы Организации Объединенных Наций и содержащееся в докладе Генерального секретаря заявление о том, что замечания Комиссии по положению женщин об учете гендерного аспекта являются ценным вкладом в подготовку доклада, запрошенного для координационного этапа сессии Экономического и Социального Совета 1997 года²,

1. вновь подтверждает, что учет гендерного аспекта является неотъемлемой частью усилий по улучшению положения женщин и достижению равенства между мужчинами и женщинами;

2. приветствует доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин³, в которых подчеркивается значение выполнения обязательств по учету гендерного аспекта путем превращения этой концепции в практические действия, и в этой связи отмечает меры по учету гендерного аспекта в программах и политике⁴;

3. приветствует также усилия по развитию сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как поддержание мира и гуманитарные вопросы, а также приветствует уже достигнутые результаты, связанные с Комиссией по устойчивому развитию, специальной сессией Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления Повестки дня на XXI век, Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия;

4. приветствует проведение первых заседаний Межучрежденческого комитета по положению женщин и равноправию мужчин и женщин и отмечает важность его работы по регулярному наблюдению за прогрессом, который достигается в деле учета гендерного аспекта в организационных структурах, политике и программах, а также в деле принятия комплексных мер по итогам Конференции;

5. подчеркивает, что необходимо уделять особое внимание наращиванию усилий в области сотрудничества и координации для обеспечения того, чтобы вопрос о равном статусе и правах человека, которыми обладают все женщины и девочки, стал составной частью общесистемной программы деятельности Организации Объединенных Наций, а также уделять особое внимание средствам достижения этой цели, как отмечено, в частности, в резолюции 40/3 Комиссии по положению женщин и в резолюции 1996/48 Комиссии по правам человека, и, учитывая основные вопросы, которые вызывают озабоченность и которые должны быть обсуждены

¹ E/CN.6/1997/6.

² E/CN.6/1997/2, пункт 15.

³ A/51/322 и E/CN.6/1997/2.

⁴ См. A/51/322, пункт 14.

Комиссией по положению женщин на ее сорок второй сессии, необходимо уделять особое внимание обеспечению того, чтобы доклады Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях доводились до сведения Комиссии по положению женщин;

6. вновь подтверждает значение межсекретариатских связей в таких формах, как совместный план работы Отдела по улучшению положения женщин и Центра по правам человека, и необходимость полномасштабного рассмотрения этого плана Комиссией по правам человека;

7. подчеркивает необходимость принятия мер по учету гендерного аспекта в деятельности и программах по правам человека, принимая во внимание руководящие принципы, которые содержатся в докладе совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов включения гендерных аспектов в деятельность и программы в области прав человека⁵, включая представление докладов в соответствии с международными документами и механизмами в области прав человека, и в рамках подготовки к пятилетнему обзору Венской декларации и Программы действий⁶ и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека⁷;

8. просит Секретариат в контексте своего обзора общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин в 1998 году уделить особое внимание учету гендерного аспекта;

9. напоминает, что Комитет по программе и координации в ходе своего рассмотрения среднесрочного плана на период 1998–2001 годов согласился обеспечить, чтобы в конкретных программах среднесрочного плана был учтен гендерный аспект⁸;

10. подчеркивает, что для осуществления Платформы действий необходимо учесть гендерный аспект в любой политике и во всех программах системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи с признательностью отмечает вывод Межучрежденческого комитета о том, что учет гендерного аспекта входит в число обязанностей системы Организации Объединенных Наций в целом, а также всего персонала, причастного к осуществлению политики и программ во всех областях, а также к принятию решений;

11. предлагает Экономическому и Социальному Совету:

а) оценить достигнутые успехи и препятствия на пути к учету гендерного аспекта на межправительственном уровне, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет, региональные и функциональные комиссии и систему Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариат, и во всей оперативной деятельности, в том числе на местах;

б) предложить практические пути и методы регулярного наблюдения за усилиями по обеспечению учета гендерного аспекта, особенно на старших уровнях, с помощью, в частности,

⁵ E/CN.4/1996/105, приложение.

⁶ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14–25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Часть I), глава III.

⁷ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁸ A/51/16 (Часть I), пункт 167.

показателей эффективности, механизмов отчетности, анализа последствий и выявления наилучшей практики;

c) подчеркнуть важность углубления знаний по гендерным вопросам в целом и в специализированных областях путем оценки эффекта от подготовки кадров;

d) подчеркнуть необходимость использования значительного опыта и знаний, которые накоплены в Отделе по улучшению положения женщин и в других подразделениях/координационных центрах по гендерной проблематике, с тем чтобы давать рекомендации и поощрять усилия по развитию и укреплению сотрудничества и связей между этими подразделениями и другими частями системы, в том числе в рамках Межучрежденческого комитета, в целях расширения круга органов, отвечающих за обеспечение учета гендерного аспекта;

e) призвать департаменты и органы Организации Объединенных Наций – в контексте подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов – к тому, чтобы они учли гендерный аспект в своих программах в соответствии с рекомендациями Платформы действий и ясно указали те мероприятия, которые необходимы для достижения этой цели;

f) призвать к выделению достаточных людских и финансовых ресурсов в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в том числе для Отдела по улучшению положения женщин, чтобы выполнить все задачи, поставленные в Платформе действий, как того просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/203;

12. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.
